

**\$5100** 起

# Sapporo札幌

3 DAYS 2 NIGHTS "AIR + HOTEL PACKAGE "

DEPARTURE DATES : 10Aug-30Sep10

EFF. DATE : 10AUG 2010  
Ref. : JLR-CTSS-04/10  
Superseded : JLR-CTSS-03/10  
Page 1 of 2



HOTEL	Travel date	早餐	PACKAGE PRICE				HOTEL EXTENSION					
			Semi-Dbl	Twin	Single	Triple	Semi-Dbl	Twin	Single	Triple		
<b>Hotel Ascent Inn Sapporo</b> <b>札幌ASCENT INN</b> 	JUL-SEP	No	5,100	5,360	5,600	---	830	1,090	740	---		
<a href="http://www.hotel-ascent.jp/sapporo/index.html">http://www.hotel-ascent.jp/sapporo/index.html</a>			Hotel Ascent Inn Sapporo 距離JR 札幌站步行約15分鐘，附近並有百貨公司，無論觀光旅遊、逛街購物都極為便利。									
<b>Hotel Gracery Sapporo</b> <b>札幌GRACERY</b> 	JUL-AUG	No	5,190	5,540	5,840	5,440	920	1,270	860	1,680		
			(Sat, Japan holiday eve Single+\$100,Twin+\$150 ,S/Dbl+\$170 Triple+\$260 per room per night)									
			SEP	No	5,170	5,510	5,820	5,410	900	1,240	850	1,630
			(Sat, Japan holiday eve Single+\$80,Twin+\$170 ,S/Dbl+\$170 Triple+\$270 per room per night) (Blackout 5, 12, 20, 23, 26Sep)									
<a href="http://gracery-sapporo.com/">http://gracery-sapporo.com/</a>			Hotel Gracery Sapporo於2006年8月新開業，距離JR 札幌站步行約3分鐘，交通非常便利。									
<b>Sapporo Chisun Inn</b> <b>札幌地產INN</b> 	JUL-SEP	No	5,410	5,580	5,820	---	1,140	1,310	850	---		
			(Sat, Japan holiday eve Single+\$30,Twin +\$110 & S/Dbl+\$90 per room per night)									
<a href="http://www.solarehotels.com/english/chisun/inn-sapporo/guestroom/detail.html">http://www.solarehotels.com/english/chisun/inn-sapporo/guestroom/detail.html</a>			Chisun Inn酒店位於札幌市理想的旅遊和觀光點，距離JR札幌站步行約5分鐘。									
<b>Sapporo Grand Hotel</b> <b>札幌格蘭</b> 	JUL	No	5,310	5,730	6,120	5,720	1,040	1,460	100	2,090		
			(Sat, Japan holiday eve Single+\$80,Twin+\$170 ,S/dbl +\$180, Triple+\$260 per room per night)									
			AUG	No	5,230	5,640	6,040	5,340	960	1,370	960	1,970
			(Sat, Japan holiday eve Single +\$80,Twin & S/dbl +\$170, Triple +\$250 per room per night)									
			SEP	No	5,150	5,570	5,940	5,560	880	1,300	910	1,860
			(Sat, Japan holiday eve Single+\$90,Twin & S/dbl+\$160, Triple+\$230 per room per night) (Not valid on 19, 22Sep)									
<a href="http://www.grand1934.com/">http://www.grand1934.com/</a>			Sapporo Grand Hotel位於札幌市中心，地點絕佳，且鄰近JR和地下鐵站。從札幌站步行約10分鐘，或從地鐵大站步行約5分鐘。									
<b>Susukino Green Hotel No.1</b> <b>薄野Green No. 1</b> 	JUL-SEP	Yes	5,350	5,540	5,900	5,420	1,080	1,270	890	1,640		
<a href="http://www.susukino-greenhotels.com/gh1/">http://www.susukino-greenhotels.com/gh1/</a>			Susukino Green Hotel No.1距離地鐵薄野站3號出口南步行約 5分鐘。									
<b>Sapporo Century Royal Hotel</b> <b>世紀皇都</b> 	JUL-AUG	No	---	6,090	7,800	---	---	1,820	1,840	---		
			( Fri, Sat, Japan holiday eve Single +\$180, Twin+\$210 per room per night)									
			SEP	No	---	5,750	7,080	---	---	1,480	1,480	---
			( Fri, Sat, Japan holiday eve Single +\$360, Twin+\$340 per room per night)									
<a href="http://www.cr-hotel.com/">http://www.cr-hotel.com/</a>			Sapporo Century Royal Hotel位於札幌市中心，距離JR札幌地鐵站只需三分鐘。飯店客房以簡潔為裝飾主調，體現了札幌充滿生機和青春的氛圍，營造了幽雅宜人的居住環境。									



# HAKODATE函館



**\$5910** 起

3 DAYS 2 NIGHTS "AIR + HOTEL PACAKGE "

DEPARTURE DATES : 10AUG-30Sep10

HOTEL	Travel date	早餐	PACKAGE PRICE					HOTEL EXTENSION		
			Semi-Dbl	Twin	Single	Triple	Semi-Dbl	Twin	Single	Triple
<b>Loisir Hakodate Hotel</b> 函館LOISIR 	JUL-AUG	Yes	---	6,270	6,320	6,080	---	2,000	1,100	2,640
	(Sat, Japan holiday eve & 18Jul Single+\$90,Twin+\$190,Triple+\$290)(Blackout 9-15Aug)									
	SEP	Yes	---	5,910	6,120	5,820	---	1,640	1,000	2,250
(Sat, Japan holiday eve Single+\$100,Twin+\$360,Triple+\$390)(Blackout 19Sep, 22Sep)										
<a href="http://www.loisir-hakodate.com/">http://www.loisir-hakodate.com/</a> Loisir Hakodate Hotel 距離JR函館站步行約1分鐘, 設計新穎, 屬旅遊人仕精選之一。										
<b>Hakodate Kokusai - Main Wing</b> 函館國際 	JUL-AUG	Yes	---	6,170	6,220	5,840	---	1,900	1,050	2,280
	Sep	Yes	---	6,390	6,430	6,060	---	1,660	920	2,020
	<a href="http://www.hakodate.ne.jp/kokusaihotel/">http://www.hakodate.ne.jp/kokusaihotel/</a> Hakodate Kokusai 可俯瞰海濱港口, 鄰近旅遊景點。步行到JR函館站20分鐘。集「休閒、購物、交通」之便, 為商旅、觀光的最佳選擇。									

## AIR FARE SURCHARGE

Departure Date	HKG/TYO Valid on	TYO/HKG Valid on	Surcharge
27Aug - 22Sep10 24 - 29Sep10	JL732	JL731	NO
	Any Flight (Except JL28 on Fri & Sat) OSA: JL702/JL701	Any Flight	ADT: HKD400, CHD: HKD300
	outbound: JL28 on Fri & Sat inbound: JL731/735/27/701		ADT: HKD500, CHD: HKD380
23Sep, 30Sep10	JL732	JL731	ADT: HKD250, CHD: HKD190
	Any Flight (Except JL28 on Fri & Sat) OSA: JL702/JL701	Any Flight	ADT: HKD650, CHD: HKD490
	outbound: JL28 on Fri & Sat inbound: JL731/735/27/701		ADT: HKD750, CHD: HKD570
26Aug10	JL732	JL731	ADT: HKD350, CHD: HKD270
	Any Flight (Except JL28 on Fri & Sat) OSA: JL702/JL701	Any Flight	ADT: HKD750, CHD: HKD570
	outbound: JL28 on Fri & Sat inbound: JL731/735/27/701		ADT: HKD850, CHD: HKD640
19 - 25Aug10	JL732	JL731	ADT: HKD750, CHD: HKD570
	Any Flight (Except JL28 on Fri & Sat) OSA: JL702/JL701	Any Flight	ADT: HKD1150, CHD: HKD870
	outbound: JL28 on Fri & Sat inbound: JL731/735/27/701		ADT: HKD1250, CHD: HKD940
10 - 18Aug10	JL732	JL731	ADT: HKD1150, CHD: HKD870
	Any Flight (Except JL28 on Fri & Sat) OSA: JL702/JL701	Any Flight	ADT: HKD1550, CHD: HKD1170
	outbound: JL28 on Fri & Sat inbound: JL731/735/27/701		

**Package price includes :**

- ~ ROUND TRIP ECONOMY CLASS AIR TICKET BY JL
- ~ TWO NIGHTS HOTEL ACCOMMODATION.
- ~ DAILY BREAKFAST ( EXCEPT THOSE MARKED WITH 'NO' )
- ~ 0.15% TIC LEVY

**Remarks :**

- ~ Ticket validity : 2 - 7 DAYS.
- Booking class : International-S / Domestic-H or Y
- ~ All Domestic sector not valid on 6-16Aug10
- ~ All applicable taxes are not included.
- ~ Non-refundable once documents are issued.
- ~ Departure date : 10AUG - 30SEP10
- ~ Child discount HKD580 (Not applicable for routings involving codeshare flights)
- ~ E-ticket only.

**費用包括 :**

- 日本航空香港至札幌或函館來回經濟客位機票.
- 二晚酒店住宿.
- 每天酒店早餐 ( 有 No 不包早餐 ).
- 0.15% 旅遊業議會印花稅

**注意事項 :**

- 機票有效期 : 2 - 7 天
- 訂位代碼 : International-S / Domestic-H or Y
- 所有日本內陸行段將不能於8月6日至 8月16日使用
- 費用不包括兩地機場稅及燃油附加費。
- 機票及酒店一經確實, 恕不接受更改及辦理退款。
- 出發日期 : 2010年08月10日至09月30日。
- 小童折扣 HKD580(只適用於使用日航營運之航班)
- 電子客票

\* 代訂日本全國火車証 ( Japan Rail Pass ), 機場巴士券 ( Airport Limousine Bus Coupon ), 歡迎致電查詢. \*

\* Fares & conditions are subject to change without prior notice \*



**日本信用旅運有限公司**  
**JBC TRAVEL COMPANY LIMITED**



Licence No: 350140



**:2218 0888**



**:2877 0300**

<http://www.jbc.com.hk>  
 E-mail: info@jbc.com.hk

Address: 16/F Asia Standard Tower  
 59--65 Queen Rd's Central  
 Hong Kong